

Français

- Assurez-vous avant de brancher l'appareil que le voltage indiqué sur la plaque signalétique du dessous de l'appareil correspond au voltage du réseau de votre habitation.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude.
- Débranchez l'appareil:
 - si un problème survient pendant la préparation du café
 - avant de le nettoyer
- Faites attention à ce que le cordon d'alimentation ne vienne pas en contact avec les surfaces chaudes.
- Utilisez l'appareil hors de portée des enfants. Faites attention qu'ils ne tirent pas sur le cordon d'alimentation.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil sont endommagés.

Rangement du cordon

- Vous pouvez ranger l'excédent de cordon à l'arrière de l'appareil (fig. 1).

Avant la première utilisation

- Réglez l'heure. (Voir paragraphe "Réglage de l'heure".)
- Faites fonctionner l'appareil une fois sans café. (Voir paragraphe "Préparation du café".)
- Ensuite, nettoyez les parties amovibles comme décrit dans le paragraphe "Nettoyage".

Réglage de l'heure (fig. 2 à 4)

- Branchez la cafetière. Dans la fenêtre d'affichage, l'indication **SET** commence à clignoter (fig. 2).
- Appuyez sur le bouton **HOUR**. L'affichage des heures dans le cadran se mettra à défiler (fig. 3). Maintenez le bouton enfoncé pendant au moins deux secondes pour un défilement continu. Pour un réglage précis, enfoncez le bouton par petits coups rapides.
- De la même manière, appuyez sur le bouton **MIN**. L'affichage des minutes dans le cadran se mettra à défiler (fig. 4).

L'heure reste visible dans la fenêtre d'affichage tant que la cafetière est branchée. Les deux points clignotants vous indiquent que l'heure fonctionne.

Préparation du café: prière de vous référer aux illustrations (fig. 5 à 17)

- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche uniquement.
Les indications de niveau sur le côté gauche correspondent à de grandes tasses (125 ml). Les indications de niveau sur le côté droit correspondent à de petites tasses (85 ml).
- Utilisez des filtres papier type "1x4" ou "n° 4". N'oubliez pas de replier les bords.
Suivant les modèles, un filtre permanent peut être utilisé. Dans ce cas les filtres papier ne sont pas nécessaires.

- Quand vous utilisez des grandes tasses, il est recommandé de mettre une cuillère doseuse bien pleine par tasse.
- Quand vous utilisez des petites tasses, il est recommandé de mettre une cuillère doseuse rase par tasse.

"Système anti-goutte"

Le système "anti-goutte" (valve automatique) empêchera le café de couler sur la plaque chauffante, si vous enlevez la verseuse le temps de vous servir et en fin de préparation.

Nota: le système "anti-goutte" ne fonctionne correctement qu'avec le couvercle placé sur la verseuse.

Important: n'ouvrez jamais le filtre durant la préparation du café.

Dispositif d'arrêt automatique

Par mesure de sécurité, et si vous avez oublié d'éteindre la cafetière, celle-ci s'arrête automatiquement après 2 heures.

Indicateur de fraîcheur

Vous pouvez lire dans la fenêtre d'affichage alternativement l'heure normale, et le début du fonctionnement. L'indication de temps est précédée de la lettre **F** ("Fraîcheur"). Ainsi vous pourrez évaluer la fraîcheur de votre café.

Réaire du café immédiatement?

Si vous voulez réfaire du café, arrêtez l'appareil (fig. 17) et laissez-le refroidir environ 3 minutes. Vous pourrez à nouveau remplir le réservoir d'eau.

Mise en marche automatique

- Si vous avez :
 - mis du **café moulu dans le filtre**,
 - mis de l'**eau dans le réservoir d'eau**,
 - réglé l'**heure normale** ...et le **programmeur**,
 - et aussi appuyé sur le bouton **AUTO** (voyant lumineux jaune s'allume),

alors la Café Master se mettra **automatiquement en marche à l'heure programmée**.

Réglage du programmeur

- Vérifiez que l'heure correcte soit lisible dans la fenêtre d'affichage. (Si non, référez-vous au paragraphe "Réglage de l'heure").
- Appuyez sur le bouton **AUTO**. Le voyant lumineux jaune s'allume (fig. 22). L'heure disparaît de la fenêtre d'affichage.
- Appuyez sur le bouton **HOUR**. L'affichage des heures dans le cadran se mettra maintenant à défiler (fig. 23).
- Maintenez le bouton enfoncé pour un défilement continu. Pour un réglage précis, enfoncez le bouton par petits coups rapides.
- De la même manière, appuyez sur le bouton **MIN**. L'affichage des minutes dans le cadran se mettra à défiler (fig. 24).
- Nota - Si vous attendez plus de 10 secondes avant d'appuyer sur les boutons MIN ou HOUR, l'heure normale réapparaîtra. Pour recommencer la programmation, appuyez à nouveau sur le bouton AUTO.*
- Après avoir réglé le programmeur, l'heure normale réapparaîtra dans la fenêtre d'affichage.
- Lors de la mise en marche automatique de la cafetière à l'heure programmée, le voyant lumineux jaune s'éteint tandis que le voyant rouge s'allume.

- L'heure programmée sera conservée. Cependant, la cafetière ne se remettra en marche automatiquement qu'après avoir appuyé à nouveau sur le bouton **AUTO**. (Voyant lumineux jaune allumé.)
- Réglez à nouveau l'heure et le programmeur après une coupure d'électricité ou lorsque l'appareil a été débranché.

Contrôle de l'heure de programmation

- Appuyez sur le bouton **AUTO**. L'heure de mise en marche automatique s'affiche pendant environ 10 secondes.
Le voyant lumineux jaune s'allume indiquant que la cafetière est programmée pour une mise en marche automatique.

Comment stopper la fonction "AUTO"

- Si la cafetière a été réglée pour une mise en marche automatique (voyant lumineux jaune allumé), vous pouvez arrêter le programmeur en appuyant sur le bouton **ON-OFF** une fois. Le voyant lumineux jaune s'éteint.
- Si vous désirez faire du café, appuyez à nouveau sur le bouton **ON-OFF**. Le voyant lumineux rouge s'allume.

Nettoyage

- Débranchez toujours votre appareil avant de le nettoyer.**
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau.** Vous pouvez le nettoyer avec un chiffon humide.
- Les parties amovibles peuvent être nettoyées à l'eau chaude savonneuse. Rincez à l'eau chaude et séchez. Ces éléments peuvent également être nettoyés dans un lave-vaisselle.

Détartrage

Détartrez régulièrement votre appareil. En cas d'utilisation moyenne:

- 2 à 3** fois par an si la dureté de l'eau est inférieure à **30° TH**;
- 4 à 5** fois par an si la dureté de l'eau est supérieure à **30° TH**.

La Compagnie des Eaux de votre région vous renseignera sur le degré de dureté de votre eau. Procédez de la façon suivante:

- Faites fonctionner l'appareil **deux fois** avec du **vinaigre blanc** et **sans café**.
- Lorsque le détartage est terminé, faites fonctionner l'appareil deux fois avec de l'eau fraîche afin d'éliminer les restes de vinaigre et de tartre.

Lavez la verseuse, le couvercle et le porte-filtre.

Vore verseuse est cassée?

Vous pouvez la commander chez votre revendeur ou un réparateur indépendant agréé Philips sous la réf. HD 7908 (n° de service 36).

Remplacement du cordon

Si le cordon d'alimentation de votre appareil est endommagé, vous devez vous adresser à un revendeur ou un réparateur indépendant agréé Philips de votre région.

Deutsch

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsgabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heiße Oberfläche.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ...
 - bei Störungen während der Zubereitung des Kaffees,
 - vor der Reinigung des Gerätes.
- Achten Sie darauf, daß das Netzkabel nicht mit der heißen Heizplatte in Berührung kommt.
- Achten Sie darauf, daß Kinder nicht den Netzstecker aus der Steckdose ziehen oder das Gerät herabziehen können.
- Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst in irgendeiner Hinsicht beschädigt ist.

Kabelaufwicklung

- Das Netzkabel können Sie an der Rückseite des Geräts aufwickeln (Abb. 1).

Vor dem ersten Gebrauch

- Stellen Sie die Uhrzeit ein (siehe Abschnitt "Uhrzeit einstellen").
- Betreiben Sie das Gerät zuerst einmal mit klarem, kaltem Wasser, ohne den Filter mit Kaffeemehl zu füllen (siehe Abschnitt "Kaffee zubereiten").
- Reinigen Sie danach alle abnehmbaren Teile (siehe Abschnitt "Reinigen").

Uhrzeit einstellen (Abb. 2 bis 4)

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Auf der Anzeige blinkt **SET** (Abb. 2).
- Drücken Sie den Schalter **HOUR**. Jetzt wird die Stunde angezeigt (Abb. 3).
- Halten Sie den Schalter mehr als 2 Sekunden gedrückt, beginnt die Anzeige zu laufen. Um die genaue Zeit einzustellen, drücken Sie den Schalter mehrmals kurz nacheinander.
- Verfahren Sie in der gleichen Weise mit dem Schalter **MIN**, damit die Minuten angezeigt werden (Abb. 4).
- Der Doppelpunkt in der Anzeige blinkt und zeigt damit an, daß die Uhr läuft. Die Uhrzeit wird angezeigt, solange das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

Kaffee zubereiten (vgl. Abb. 5 bis 17)

- Verwenden Sie nur frisches, kaltes Wasser. Die linke Markierung entspricht großen Tassen (125 ml). Die rechte Markierung entspricht kleinen Tassen (85 ml).
- Verwenden Sie Papierfilter Typ "1x4" oder "No. 4". Vergessen Sie nicht, die Kanten zu falzen.
Einige Modelle werden mit einem Permanentfilter geliefert. Hierfür sind keine Papierfilter erforderlich.

- Für große Tassen: Nehmen Sie einen gehäuteten Meßlöffel Kaffeemehl pro Tasse. Für kleine Tassen: Nehmen Sie einen gestrichenen Meßlöffel pro Tasse.

"Tropf-Stop"

Der eingebaute "Tropf-Stop" (Nachtropfventil) stellt sicher, daß kein Kaffee auf die Warmhalteplatte tropft, wenn die Kanne während oder nach der Zubereitung vom Gerät genommen wird.

Wichtig:

- Der Tropf-Stop funktioniert nur dann einwandfrei, wenn der Deckel auf der Kanne ist.
- Öffnen Sie niemals den Filter, während der Kaffee zubereitet wird.

Automatische Abschaltung

Zur Ihrer Bequemlichkeit und Sicherheit schaltet sich das Gerät nach 2 Stunden automatisch aus, wenn Sie es nicht zuvor selbst ausgeschaltet haben.

Frische-Anzeige

Auf der Anzeige können Sie außer der Uhrzeit auch die Zeit ablesen, die seit Beginn der letzten Zubereitung verstrichen ist. Diese Anzeige beginnt mit dem Buchstaben **F** ("Frische"). So können Sie immer feststellen, ob der Kaffee frisch ist.

Gleich wieder frischen Kaffee zubereiten

Wenn Sie sofort anschließend wieder eine Kanne frischen Kaffee zubereiten wollen, schalten Sie das Gerät erst einmal aus (Abb. 17). Wenn es drei Minuten abgekühlt hat, können Sie den Wasserbehälter wieder füllen.

Automatische Einschaltung

Wenn Sie ...

- Kaffeemehl in den Filter**,
- Wasser in den Wasserbehälter** gegeben,
- die laufende **Uhrzeit** und
- die **Zeitschaltuhr** eingestellt sowie
- den Schalter **AUTO** gedrückt haben

(die gelbe Kontrolllampe leuchtet auf), schaltet sich der Café Master zur eingestellten Zeit automatisch ein.

Zeitschaltuhr

- Prüfen Sie, ob die Anzeige die genaue Uhrzeit anzeigt. Ist dies nicht der Fall, verfahren Sie wie in Abschnitt "Uhrzeit einstellen" angegeben.
- Drücken Sie den Schalter **AUTO**. Die gelbe Kontrolllampe leuchtet auf (Abb. 22). Die Uhrzeit erscheint nicht mehr auf der Anzeige.
- Drücken Sie den Schalter **HOUR**. Die Stunde wird jetzt angezeigt (Abb. 23). Halten Sie den Schalter gedrückt; die Anzeige beginnt zu laufen. Um die gewünschte Zeit einzustellen, drücken Sie den Schalter mehrmals kurz nacheinander.
- Verfahren Sie in der gleichen Weise mit dem Schalter **MIN**, damit die Minuten angezeigt werden (Abb. 24).
- Wichtig: Wenn Sie länger als ca. 10 Sekunden warten, bevor Sie den Schalter MIN bzw. HOUR drücken, erscheint wieder die laufende Uhrzeit. Beginnen Sie dann wieder neu, indem Sie den Schalter AUTO drücken.*
- Wenn die Zeitschaltuhr eingestellt ist, erscheint auf der Anzeige wieder die laufende Uhrzeit.
- Sobald das Gerät sich zur eingestellten Zeit einschaltet, erlischt die gelbe Kontrolllampe, und die rote Kontrolllampe leuchtet auf.

- Die eingestellte Zeit wird gespeichert. Das Gerät schaltet sich aber nur dann wieder ein, wenn Sie zuvor den Schalter **AUTO** betätigt haben und die gelbe Kontrolllampe aufleuchtet.
- Stellen Sie nach einem Stromausfall, oder nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen worden war, die Uhrzeit und die Zeitschaltuhr wieder ein.

Prüfen der eingestellten Zeit

- Drücken Sie den Schalter **AUTO**. Die zur automatischen Kaffeezubereitung eingestellte Zeit erscheint für ca. 10 Sekunden in der Anzeige.
- Die gelbe Kontrolllampe leuchtet auf und zeigt an, daß zur eingestellten Zeit automatisch Kaffee zubereitet wird.

Ausschalten der Automatik

- Wenn das Gerät auf automatische Kaffeezubereitung eingestellt ist (und die gelbe Kontrolllampe leuchtet), können Sie die Automatik abstellen, indem Sie den Ein-/Aus-schalter einmal drücken. Die gelbe Kontrolllampe erlischt.
- Wenn Sie sofort Kaffee zubereiten wollen, drücken Sie den Ein-/Aus-schalter noch einmal. Die rote Kontrolllampe leuchtet auf.

Reinigen

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung stets den Stecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Sie können es mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Die abnehmbaren Teile können in einer Geschirrspülmaschine gereinigt werden oder in Wasser, dem Sie etwas Spülmittel zugefügt haben. Spülen Sie mit sauberem klarem Wasser nach, und trocknen Sie die Teile ab.

Entkalken

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Bei normalem Gebrauch:

- Wasserhärte bis **18° dH**: **zwei- bis dreimal** im Jahr,
- Wasserhärte über **18° dH**: **vier- bis fünfmal** im Jahr.

Ihre Wasserwerke können Ihnen über die Härte Ihres Wassers Auskunft geben.

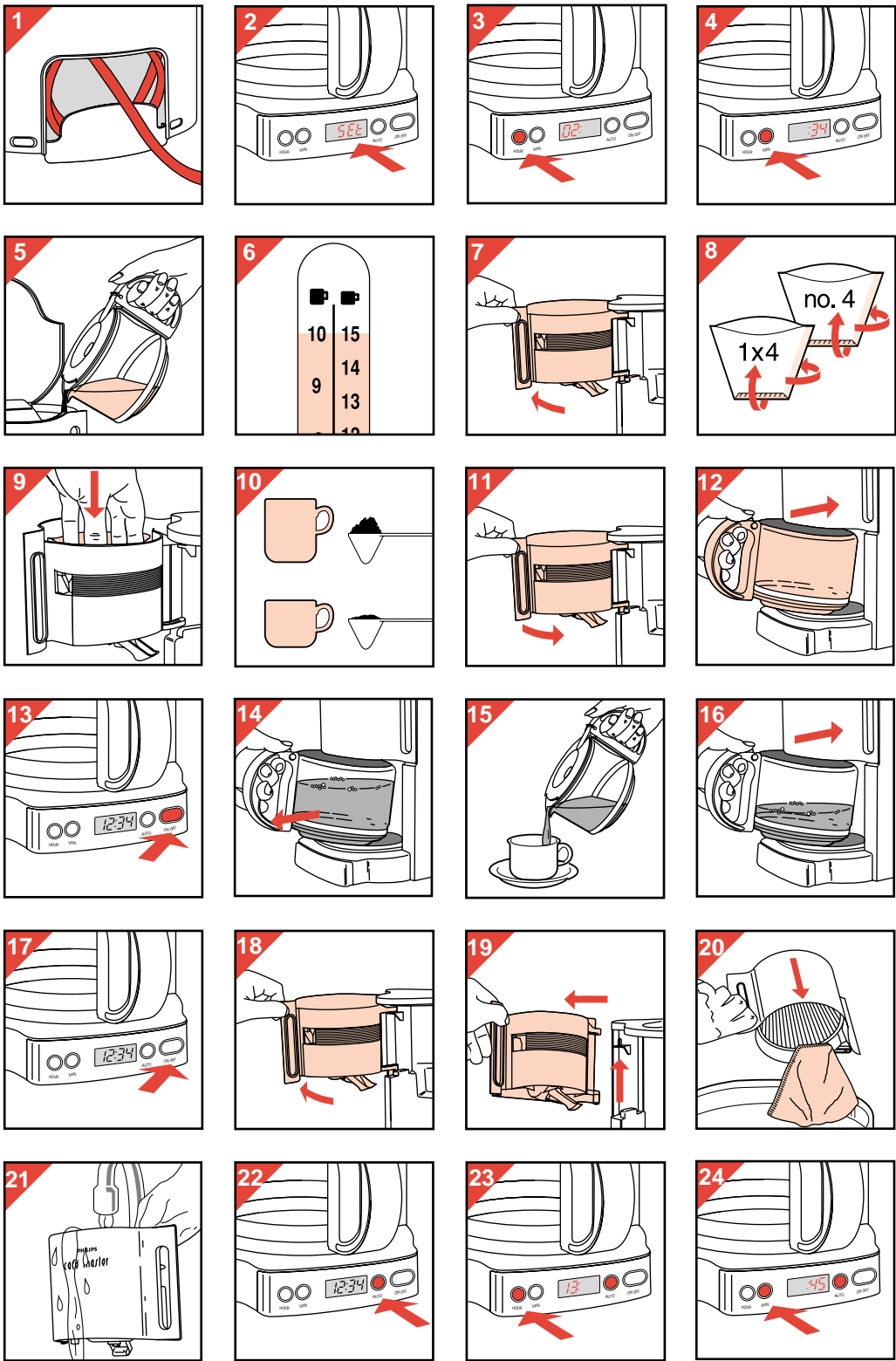
- Betreiben Sie das Gerät **zweimal**; füllen Sie den Wasserbehälter aber mit **Haushaltss Essig, ohne Kaffeemehl** in den Filterhalter zu geben.
- Betreiben Sie das Gerät nach dem Entkalken noch zweimal mit klarem Wasser, um die Essig- und Kalkreste zu entfernen.
- Spülen Sie dann die Kanne, den Deckel und den Filterhalter.

Kanne zerbrochen? - Extra-Kanne nötig?

Sie können bei Ihrem Händler oder beim Philips-Kundendienst unter der Typennummer HD 7908 (Service-Nr. 36) eine neue bzw. zusätzliche Kanne bestellen.

Ersatz des Netzkabels

Wenn das Netzkabel in irgendeiner Hinsicht beschädigt ist, muß es durch ein Spezialkabel ersetzt werden. Wenden Sie sich hierzu an Ihren Philips-Händler oder an die Philips-Organisation in Ihrem Lande.



Nederlands

- Controleer, vóórdat u het apparaat aansluit, of de aanduiding van het voltage op het apparaat overeenkomt met de netspanning in uw woning.**
- Zet het apparaat niet op een heet oppervlak.**
- Neem de stekker uit het stopcontact: - als er bij het koffiezetten problemen optreden;**
- voordat u het apparaat gaat schoonmaken.**
- Gebruik het apparaat buiten bereik van kinderen. Let erop dat zij niet aan het snoer kunnen trekken.**
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het snoer of het apparaat zelf beschadigd is.**

Snoer opbergen

- Overtollig snoer kunt u aan de achterzijde van het apparaat opbergen (fig. 1).

Vóór het eerste gebruik

- Stel de klok in. (Zie: "Normale kloktijd instellen".)
- Laat het apparaat één keer werken zonder koffie in het filter. (Zie "Koffiezetten".)
- Was de losse onderdelen af. (Zie "Schoonmaken".)

Normale kloktijd instellen

- Steek de stekker in het stopcontact. In het venster verschijnt nu: **SET** (fig. 2).
- Druk toets **HOUR** in. De urenaanduiding in het venster verandert nu (fig. 3).
- Als u de toets langer dan 2 seconden ingedrukt houdt, blijft de tijdsaanduiding automatisch verspringen. Om de aanduiding precies juist te krijgen, kunt u tenslotte de toets een paar keer kort indrukken.
- Druk op dezelfde wijze toets **MIN** in. De minutenaanduiding in het venster verandert nu (fig. 4).
- De aanduiding van de normale kloktijd blijft zichtbaar zolang de stekker in het stopcontact is.

De dubbele punt blijft in het venster knipperen om aan te geven dat de klok werkt.

Koffiezetten - zie de illustraties (fig. 5 - 17)

- Gebruik voor het vullen van het waterreservoir alleen vers, koud water.
- De linker niveau-aanduidingen gelden voor grote koppen (125 ml)
- De rechter niveau-aanduidingen gelden voor

- kleinere koppen (85 ml).
- Gebruik papieren filterzakjes type "1x4" of "n° 4". Vergeet niet de randen om te vouwen.
Bij sommige versies wordt een permanent filter geleverd. U hoeft dan geen papieren filterzakjes te gebruiken.
- Voor grote koppen: 1 volle maatlepel koffiemaalsel (sneelfiltermaling) per kop. Voor kleinere koppen: 1 afgestreken maatlepel per kop.

"Drip-stop"

De ingebouwde "drip-stop" ("druppelstopper") zorgt ervoor dat er geen koffie uit de filterhouder op de warmhoudplaat druppelt, wanneer u tijdens het koffiezetten de kan even uit het apparaat neemt, en wanneer u na het koffiezetten de kan verwijdert.

Let op: de "drip-stop" zal alleen koffie in de kan laten stromen als het deksel op de kan is geplaatst.

Belangrijk: Draai tijdens het koffiezetten nooit het filter open.

Automatische afslag

Voor uw veiligheid en om energie te besparen schakelt de koffiezetter twee uur na het inschakelen automatisch af.

Versheidsaanduiding

Afwisselend met de normale kloktijd wordt in het venster weergegeven hoeveel tijd is verstreken nadat het koffiezetten is begonnen. Deze tijdsaanduiding wordt voorafgegaan door de letter **F** ("Freshness" = versheid). Op deze manier kunt u vooraf controleren of de koffie nog vers genoeg is.

Meteen opnieuw koffie zetten?

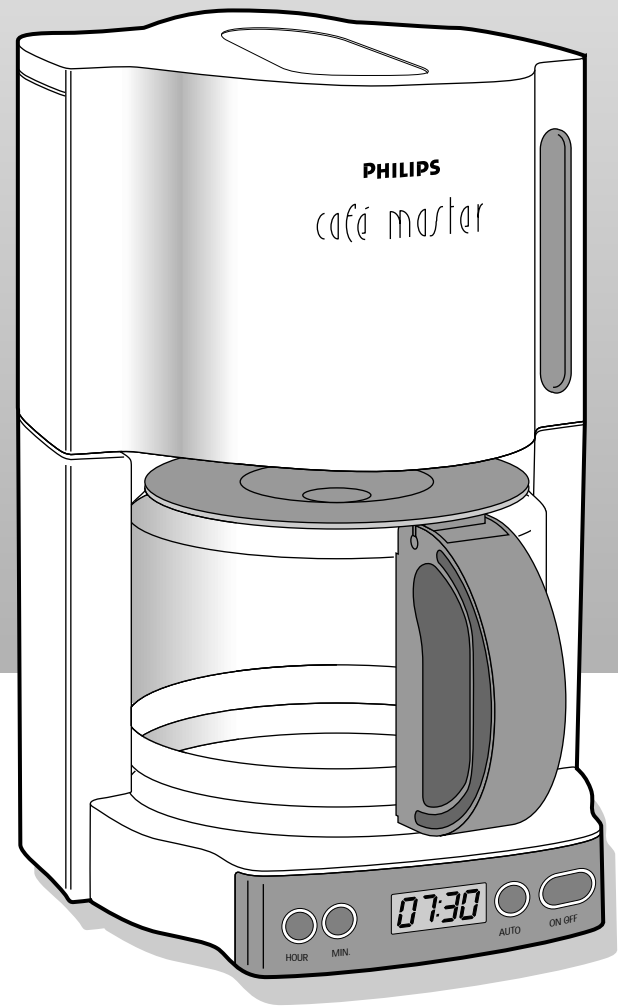
Als u een kan koffie hebt gezet en meteen opnieuw koffie wilt zetten, schakel dan de koffiezetter uit (fig. 17) en laat het apparaat ongeveer drie minuten afkoelen. Daarna kunt u het waterreservoir opnieuw vullen.

Automatisch inschakelen

- Als u
 - koffie in het filter** hebt gedaan;
 - water in het waterreservoir** hebt gedaan;
 - de **normale kloktijd** hebt ingesteld;
 - de **timer** (= tijdschakelaar) eveneens hebt ingesteld (zie "Timer instellen");
 - en u bovendien de schakelaar **AUTO** hebt ingedrukt (gele lampje brandt);

PHILIPS

HD 7225



4222 001 71543

www.philips.com



PHILIPS

dan begint de Café Master **automatisch** koffie te maken op de door u **vooraf ingestelde tijd**.

Timer instellen

- Controleer of in het venster de normale kloktijd zichtbaar is. (Indien dit niet het geval is, lees dan het gedeelte "Normale kloktijd instellen".)
- Druk toets **AUTO** in. Het gele controlelampje gaat branden (fig. 22). De aanduiding van de normale kloktijd verdwijnt.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in aanraking kan komen met hete oppervlakken.
- Druk toets **HOUR** in. De urenaanduiding in het venster verandert nu (fig. 23). Zolang u de toets ingedrukt houdt, blijft de tijdsaanduiding automatisch verspringen. Om de aanduiding precies juist te krijgen, kunt u tenslotte de toets een paar keer kort indrukken.
- Druk op dezelfde wijze ook toets **MIN** in. De minutenaanduiding in het venster verandert nu (fig. 24).

N.B.: Als u langer wacht dan ca. 10 seconden alvorens knop MIN of HOUR in te drukken, verschijnt de normale tijdsaanduiding weer in het venster.

Nadat u nogmaals knop AUTO heeft ingedrukt kunt u opnieuw de timer instellen.

- Als u klaar bent met het instellen van de timer verschijnt in het venster weer de normale kloktijd.
- Wanneer de koffiezetter op de ingestelde tijd automatisch inschakelt, gaat het gele controlelampje uit. Het rode controlelampje gaat dan branden.

- De ingestelde tijd blijft bewaard. De koffiezetter zal echter pas weer automatisch op de ingestelde tijd inschakelen nadat u knop **AUTO** hebt ingedrukt. (Gele controlelampje brandt.)
- Na een stroomstoring, en ook nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald, moeten de normale kloktijd en de timer opnieuw worden ingesteld.

Controleren van de ingestelde tijd

Druk toets **AUTO** in. De ingestelde tijd voor automatisch koffiezetten is dan gedurende 10 seconden zichtbaar. Het gele controlelampje brandt nu om aan te geven dat de koffiezetter is ingesteld op automatisch koffiezetten.

Functie "AUTO" uitschakelen

- Als de koffiezetter is ingesteld op automatisch inschakelen (gele controlelampje brandt), kunt

- u deze instelling weer ongedaan maken door één keer op knop **ON-OFF** te drukken. Het gele controlelampje gaat dan uit.
- Als u daarna wilt beginnen met koffiezetten, drukt u nogmaals op de **ON-OFF** knop. Het rode controlelampje gaat dan branden.

Schoonmaken

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
- Dompel het apparaat nooit in water. U kunt het schoonmaken met een vochtige doek.
- De losse delen kunt u afwassen in heet sop. Spoel ze na met heet water en droog ze af. U kunt de losse delen ook schoonmaken in de afwasmachine.

Ontkalken

Ontkalk uw koffiezetter regelmatig. Bij normaal gebruik (twee volle kannen per dag):

- 2 à 3** keer per jaar als u **zacht water** gebruikt (tot 18 "dH");
- 4 à 5** keer per jaar als u **hard water** gebruikt (boven 18 "dH").

Uw waterleidingbedrijf kan u over de plaatselijke waterhardheid informeren.

- Gebruik het apparaat **twee** keer. Vul het waterreservoir nu echter met **gewone azijn** in plaats van water, en doe **geen koffie in het filter**.
- Laat na het ontkalken het apparaat nog twee keer met alleen koud water werken om zijn en kalkresten weg te spoelen.
- Was vervolgens de koffiekan, de filterhouder en het deksel af.

Kan kapot? Of extra kan?

U kunt bij uw dealer of Philips Service Centrum een kan bestellen onder typenr. HD 7908 (service-nr. 36).

Snoer vervangen

Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend door het originele type te worden vervangen. Wend u daartoe tot uw Philips leverancier of tot de Philips organisatie in uw land.

Italiano

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- Non appoggiate l'apparecchio su una superficie calda.
- Togliete immediatamente la spina dalla presa di alimentazione:
 - nel caso si verificassero problemi durante la preparazione del caffè
 - prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio.
- Evitate che il cavo di alimentazione venga a contatto con superfici calde.
- Durante l'uso, tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Fate in modo che non possano tirare il cavo di alimentazione.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio risultassero danneggiati.

Vano del cavo di alimentazione

Potete riporre il cavo in eccesso nell'apposito vano posto sul retro dell'apparecchio.

Quando usate la macchina del caffè per la prima volta

- Regolate l'ora (ved. il cap. "Regolazione dell'ora").
- Fatela funzionare per una volta senza usare il caffè (ved. il cap. "Preparazione del caffè").
- Pulite poi le parti staccabili dell'apparecchio come descritto nel cap. "Pulizia".

Regolazione dell'ora (fig. 2-4)

- Inserite la spina nella presa di alimentazione. Nel display vedrete lampeggiare la parola **SET** (fig. 2).
- Premete il pulsante **HOUR** (ora). Le ore nel display inizieranno a scorrere (fig. 3). Mantenete il tasto premuto per più di 2 secondi per far scorrere le ore velocemente. Premete il pulsante brevemente per regolare l'ora esatta.
- Ripetete l'operazione con il pulsante **MIN** (minuti). I minuti nel display inizieranno a scorrere (fig. 4).

L'orario sul display rimarrà visibile fino a quando l'apparecchio sarà collegato alla presa di alimentazione. I due puntini lampeggeranno continuamente dimostrando così che l'orologio è in funzione.

Preparazione del caffè: ved. le illustrazioni (fig. 5-17)

- Riempite il serbatoio con acqua fredda solamente. I livelli posti a sinistra indicano le quantità per le tazze grandi (125 ml). I livelli posti a destra indicano le quantità per le tazze piccole (85 ml).
- Usate filtri di carta mod. 1x4 o nr. 4. Ricordatevi di piegare i bordi. *Con alcuni modelli viene fornito un filtro permanente. In questo caso i filtri di carta non sono più necessari.*
- Per ogni tazza grande, usate un misurino ben colmo di caffè macinato (tipo Fast Filter). Per ogni tazza piccola, usate un misurino raso di caffè.

Ferma gocce

Il "ferma gocce" (la valvola di fermo automatica) evita che il caffè goccioli sulla piastra di riscaldamento quando togliete il bricco mentre l'apparecchio sta preparando il caffè e quando togliete il bricco dalla piastra dopo aver preparato il caffè.

Nota: Il "ferma gocce" permetterà al caffè di scendere nel bricco solamente se questo avrà il coperchio.

Importante: Non aprite mai il filtro quando l'apparecchio sta erogando il caffè.

Spegnimento automatico

Per comodità e per la vostra sicurezza: se non avete spento la macchina del caffè, dopo 2 ore si spegnerà automaticamente.

Indicatore dell'ultimo caffè preparato

Nel display potrete inoltre leggere il tempo trascorso dall'ultima erogazione di caffè. Questo orario è preceduto dalla lettera "F" (= fresco: appena erogato). Avrete così la possibilità di sapere se il caffè rimasto è ancora fresco.

Volete preparare dell'altro caffè subito dopo?

Se avete appena preparato il caffè e volete prepararne dell'altro subito dopo, spegnete la macchina del caffè (fig. 17) e lasciatela raffreddare per tre minuti. Poi procedete alla nuova preparazione riempiendo il serbatoio.

Accensione automatica

Se avete

- messo il caffè macinato nel filtro;
- versato l'acqua nel serbatoio
- regolato l'ora
- ed il timer.
- e premuto il pulsante **AUTO** (la spia luminosa gialla sarà accesa)

la macchina del caffè erogherà

automaticamente il caffè all'ora che avete

selezionata.

Regolazione del timer

- Controllate se sul display appare l'ora esatta (in caso contrario, ved. il cap. "Regolazione dell'ora").
- Premete il pulsante **"AUTO"**. La spia luminosa gialla si accenderà (fig. 22) e l'ora sul display sparirà.
- Premete il pulsante **HOUR** (ora). Le ore nel display inizieranno a scorrere (fig. 23). Mantenete il tasto premuto per far scorrere le ore velocemente. Per regolare l'ora esatta premete il pulsante brevemente per far scorrere le ore una alla volta.
- Con lo stesso procedimento premete il pulsante **MIN** (minuti). I minuti sul display inizieranno a scorrere (fig. 24). *N.B. se aspettate più di 10 secondi prima di premere il pulsante MIN o HOUR, sul display apparirà nuovamente l'ora normale. In questo caso dovrete ripetere l'operazione premendo nuovamente il pulsante AUTO.*

- Dopo aver regolato il timer, sul display riapparirà l'ora normale.
- Quando la macchina del caffè si accenderà automaticamente all'ora selezionata, la spia luminosa gialla si spegnerà e la lampada spia rossa si accenderà.

- L'ora selezionata rimarrà in memoria. La macchina del caffè però si riaccenderà automaticamente solamente se avrete premuto nuovamente il pulsante **AUTO** (la spia luminosa gialla sarà accesa).
- Se venisse a mancare la luce, o se la spina venisse tolta dalla presa di alimentazione, l'ora esatta ed il timer dovranno essere regolati nuovamente.

Controllo dell'ora selezionata

- Premete il pulsante **AUTO**. Sul display, per 10 secondi, apparirà l'ora regolata per l'erogazione del caffè. La spia luminosa gialla si accenderà per indicare che l'accensione automatica è già stata selezionata.

Come annullare la funzione "AUTO"

- Se la macchina del caffè è stata regolata sull'accensione automatica (la spia luminosa gialla è accesa), potete disattivare il timer premendo una volta il pulsante **ON-OFF**. La spia luminosa gialla si spegnerà.
- Se in seguito vorrete fare del caffè, premete ancora una volta il pulsante **ON-OFF**. La spia luminosa rossa si accenderà.

Pulizia

- Prima di pulire l'apparecchio togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione.
- Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua, pulitelo invece con un panno umido.
- Pulite le parti staccabili con acqua calda e detersivo. Risciacquatele con acqua calda ed asciugatele poi con cura; si possono lavare anche in lavastoviglie.

La decalcificazione

Decalcificate regolarmente la macchina del caffè. Con un normale uso (due bricchi al giorno) osservate queste regole:

- se la durezza dell'acqua è fino a **18° DH - 2 o 3** volte all'anno
- se la durezza dell'acqua è superiore a **18° DH - 4 o 5** volte all'anno.

Potete informarvi della durezza dell'acqua di casa vostra rivolgendovi al vostro acquedotto.

- Fate funzionare per **due volte** l'apparecchio. Riempite però il serbatoio con **normale aceto bianco e non usate il caffè**.
- Per togliere il sapore di aceto ed i depositi calcarei, ripetete ancora due volte l'operazione usando solamente acqua.
- Lavate il bricco, il coperchio ed il porta filtro.

Sostituzione del bricco

Per ordinare un bricco supplementare, rivolgetevi al vostro rivenditore abituale o ad uno dei numerosi Centri di Assistenza Philips chiedendo il mod. HD 7908 (nr. di servizio 36).

Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio si dovesse rovinare, occorrerà sostituirlo con un cavo speciale: a questo scopo rivolgetevi al rivenditore Philips o all'organizzazione Philips del vostro paese.

English

- **Before connecting the appliance, please check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home.**
- **Do not place the appliance on a hot surface.**
- **Remove the mains plug from the wall socket:**
 - if problems occur during making coffee;
 - before cleaning the appliance.
- **Do not allow the mains cord to come into contact with hot surfaces.**
- **Use the appliance out of children's reach. Prevent them from pulling the mains cord.**
- **Never use the appliance if the mains plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.**

Cord storage

- You can store excess mains cord at the back of the appliance (fig. 1).

Before first use

- Set the time of day. (See section "Setting the time of day".)
- Operate the appliance once without filling the filter with ground coffee. (See section "Making coffee".)
- Next, clean the removable parts as described in section "Cleaning".

Setting the time of day (figs. 2-4)

- Insert the mains plug into a mains outlet. In the display **SET** will come on blinking (fig. 2).
- Depress button **HOUR**. The hours reading in the display will now start changing (fig. 3). Keep the button depressed for more than 2 seconds for continuous changing. For exact setting depress the button very shortly a couple of times.
- In the same manner depress button **MIN**. The minutes reading in the display will now change (fig. 4).

The time of day reading will remain visible for as long as the appliance is connected to the mains supply. The colon in the display will blink steadily to show that the clock is working.

Making coffee: please refer to the illustrations (fig. 5 - 17)

- To fill the water tank use fresh cold water only. The left hand side level indications correspond to large cups (125 ml). The right hand side level indications correspond to smaller cups (85 ml).
- Use filter paper type "1x4" or "no. 4". Do not forget to fold the rims. *With some models a permanent filter is supplied. Paper filters are then not required.*

- For large cups: take one full (heaped) measuring spoonful of ground coffee ("fast filter" type) for each cup. For smaller cups: one level measuring spoonful for each cup.

"Drip-stop"

The integrated "drip-stop" (automatic stop-valve) ensures that no coffee will drip on to the jug if the jug is removed from the appliance for a moment during the brewing process or if the jug is removed after making coffee.

Note: the drip-stop will only allow coffee to flow into the jug if the jug lid has been placed.

Important: Never open the filter during the brewing process.

Automatic shut-off

For your convenience, and also for extra safety: if you have not switched off the coffee maker, it will switch off automatically after 2 hours.

Freshness indicator

In the display you can alternatively read the normal time of day and the lapse of time since the brewing process has started. This time indication is preceded by the letter **F** ("Freshness"). So you you can check before if the coffee is still fresh.

Making more coffee straight away?

If you have made one jug of coffee and wish to make some more straight away, please switch the coffee maker off (fig. 17) and allow about three minutes for it to cool down. Then you can refill the water tank.

Automatic switch-on

- have put **ground coffee into the filter;**
- have put **water into the water tank;**
- have set both the **normal time of day...**
- **...and the timer;**
- and you have also pressed button **AUTO** (yellow pilot light illuminates);

then the Café Master will automatically start brewing at the pre-set time.

Setting the timer

- Check if the correct time of day reading is visible in the display. (If not, please refer to section "Setting the time of day".)
- Depress button **AUTO**. The yellow pilot light comes on (fig. 22). The time of day reading will now disappear from the display.
- Depress button **HOUR**. The hours reading in the display will now start changing (fig. 23). Keep the button depressed for continuous changing. For exact setting finally depress the button very shortly a couple of times.
- In the same manner also depress button **MIN**. The minutes reading in the display will now change (fig. 24). *Please note: if you wait longer than approx. 10 seconds before pressing buttons MIN or HOUR, the normal time reading will reappear. To restart timer setting press button AUTO again.*
- After setting the timer, the normal time of day reading will reappear in the display.
- When the coffeemaker switches on automatically at the pre-set time, the yellow pilot light will go out and the red pilot light will come on.

- The pre-set time will be stored. However, the coffeemaker will only switch on automatically again after you have pressed button **AUTO** again. (Yellow pilot light illuminating.)
- Reset the time of day and the timer after an electricity breakdown or when the appliance has been unplugged.

How to check the pre-set time

- Press button **AUTO**. The pre-set time for automatic brewing is then displayed for approx. 10 seconds. The yellow pilot light will come on to indicate that the automatic switch-on mode has been selected.

How to override function "AUTO"

- If the coffeemaker has been set to automatic switch-on (yellow pilot light illuminating), you can switch off the timer by pressing button **ON-OFF** once. The yellow pilot light will then go out.
- If you then want to start making coffee, press button **ON-OFF** once again. The red pilot light will then come on.

Cleaning

- **Always remove the plug from the wall socket before cleaning the appliance.**
- **Never immerse the appliance in water.** You should clean it with a damp cloth.
- The removable items should be washed in hot soapy water. Rinse with clean hot water and dry. These items can also be cleaned in a dishwasher.

Descaling

Descale your coffee maker regularly. With normal use (two full jugs a day) the following rule applies:

- hardness up to **18° DH (22.5° Clarke)** - **2 or 3** times a year;
- hardness over **18° DH (22.5° Clarke)** - **4 or 5** times a year.

Your water supply company can inform you about the hardness of your water.

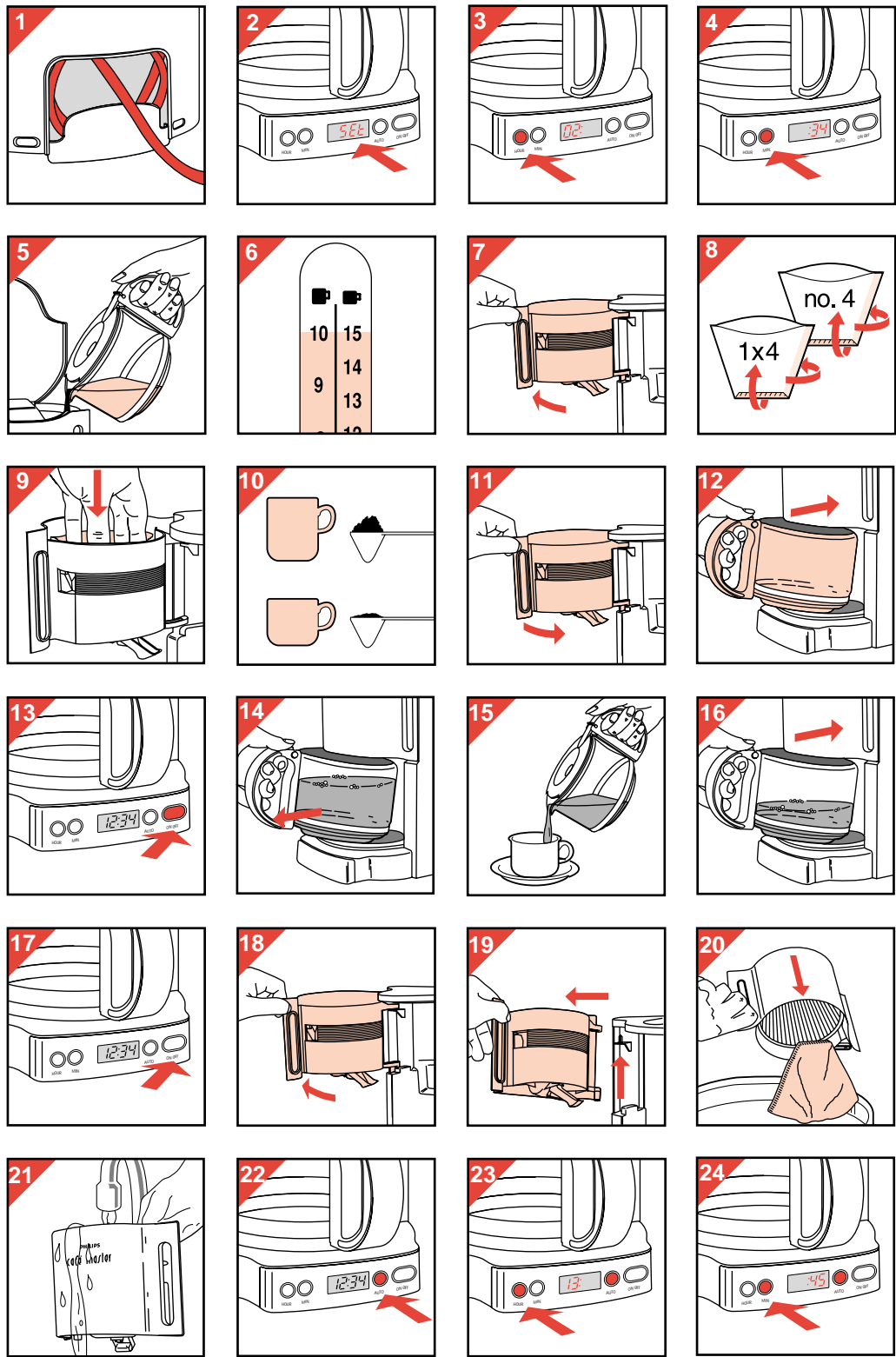
- Operate the appliance **twice**. However, now use **ordinary vinegar** to fill the water tank and **do not fill the filter with coffee**.
- After descaling, let the appliance work twice more with only water to rinse away the vinegar and scale remainders.
- Wash the coffee jug, lid and filter holder.

Jug broken? Extra jug wanted?

You can order a jug from your dealer or Philips Service Centre under type nr. HD 7908 (service nr. 36).

Replacing the mains cord

If the mains cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the special cord. Apply to your Philips dealer or to the Philips organisation in your country.



Wiring Instructions U.K.

IMPORTANT

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

**GREEN AND YELLOW - EARTH
BLUE - NEUTRAL
BROWN - LIVE**

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured **GREEN AND YELLOW** must be connected to the terminal which is marked with the letter "E" or by the earth symbol \perp or coloured **GREEN** or **GREEN AND YELLOW**. The wire which is coloured **BROWN** must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured **RED**. The wire which is coloured **BLUE** must be connected to the terminal which is marked with a letter "N" or coloured **BLACK**.

Note: If the terminals of the plug are unmarked or if you are in any doubt consult a qualified electrician.

If a (BS 1363) 13 amp. plug is used this must be fitted with a 13 amp. fuse.

Español

- **Antes de conectar el aparato, comprueben si el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el de su hogar.**
- **No coloquen el aparato sobre una superficie caliente.**
- **Quiten la clavija de la base de enchufe:**
 - si sucede algún problema durante la preparación del café,
 - antes de limpiar el aparato.
- **No permitan que el cable de red entre en contacto con superficies calientes.**
- **Usen el aparato lejos del alcance de los niños y eviten que estiren del cable de red.**
- **No usen nunca el aparato si la clavija, el cable de red o el aparato están deteriorados.**

Para guardar el cordón

Lo que sobre del cordón de red podrá guardarlo en la parte posterior del aparato (fig. 1).

Antes de usarlo por primera vez

- Pongan la hora del día. (Ver la sección "Para ponerlo en hora".)
- Pongan en marcha el aparato una vez, pero sin llenar el filtro de café. (Ver la sección "Para hacer café".)
- A continuación limpien las partes amovibles tal como se indica en la sección "Limpieza".

Para ponerlo en hora (figs. 2 a 4)

- Enchufen la clavija en una toma de corriente. En la pantalla empezará a parpadear **SET** (fig. 2).
- Aprieten el botón **HOUR**. Las horas indicadas en la pantalla empezarán a cambiar (fig. 3). Mantener el botón oprimido durante más de 2 segundos para un cambio continuo.
- Aprieten el botón **HOUR**. Las horas indicadas en la pantalla empezarán a cambiar (fig. 3). Mantener el botón oprimido durante más de 2 segundos para un cambio continuo.
- Aprieten el botón **AUTO**. La hora preajustada para hacer el café de manera automática aparecerá en la pantalla durante unos 10 segundos. El piloto amarillo se iluminará, indicando con ello que se ha seleccionado el modo de encendido automático.

La hora normal permanecerá visible mientras el aparato está conectado a la red. Los dos puntos de la indicación horaria parpadearán constantemente, mostrando con ello que el reloj está en marcha.

Para hacer café: consulten las ilustraciones (figs. 5 a 17)

- Para llenar el depósito de agua utilicen sólo la corriente del grifo. Las indicaciones de nivel de la izquierda corresponden a tazas grandes (125 ml); las de la derecha, a las pequeñas (85 ml).
- Usen papel de filtro del tipo "1 x 4" o del "nº 4". No se olviden de doblar los bordes. *Con algunos modelos se suministra un filtro permanente, en cuyo caso no son necesarios los filtros de papel.*

- Para tazas grandes: echen una cucharada de medida llena a rebosar con café molido (del tipo de "filtro rápido") por cada taza. Para tazas pequeñas: una cucharada de medida a ras por cada taza.

"Antigoteo"

El dispositivo "antigoteo" incorporado (válvula automática de cierre) asegura que no caiga café en la placa térmica si se quita la jarra un instante durante el proceso de infusión o después de haber hecho el café. Nota: El dispositivo antigoteo sólo dejará pasar café a la jarra si ésta tiene puesta la tapa.

Importante: No abran nunca el filtro durante el proceso de preparación.

Corte automático

Para su comodidad y al mismo tiempo como seguridad extra, si no han apagado la cafetera al terminar el proceso, ella misma se desconectará automáticamente al cabo de dos horas.

Indicador de frescor del café hecho

En la pantalla podrán leer alternativamente la hora normal del día y el lapso de tiempo que ha transcurrido desde que empezó el proceso de la infusión. Esta última indicación va precedida por la letra **F** ("fresco"), con lo que en todo instante podrán comprobar si el café está aún reciente.

¿Quiéren hacer más café inmediatamente?

Si acaban de hacer una jarra de café y quieren hacer más de una manera inmediata, apaguen primero la cafetera (fig. 17) y dejen que se enfríe durante tres minutos. A continuación podrán volver a llenar el depósito de agua.

Encendido automático

- En el caso en que:
 - hayan echado **café molido en el filtro;**
 - hayan puesto **agua en el depósito;**

- hayan **ajustado la hora normal...**
- ... y **puesto en marcha el cronómetro;**
- y apretado también el botón **AUTO** (el piloto amarillo se ilumina), la Café Master empezará automáticamente el proceso de la infusión en la hora ajustada de antemano.

Para ajustar el cronómetro

- Comprueben si en la pantalla se ve la hora correcta. (De no ser así, consulten la sección "Para ponerlo en hora".)
- Aprieten el botón **AUTO**. Se iluminará el piloto amarillo (fig. 22). La lectura de la hora desaparecerá de la pantalla.
- Aprieten el botón **HOUR**. Las horas indicadas en la pantalla empezarán a cambiar (fig. 23). Mantener el botón oprimido para un cambio continuo.

Para conseguir un ajuste exacto, aprieten el botón brevemente un par de veces.

- Del mismo modo, procedan con el botón **MIN**. Los minutos indicados en la pantalla cambiarán al instante (fig. 24). *Tengan en cuenta lo siguiente: Si esperan más de unos 10 segundos en apretar los botones MIN u HOUR, reaparecerá la lectura de la hora normal. Para volver a ajustar el cronómetro, aprieten otra vez AUTO.*

- Después de ajustar el cronómetro reaparecerá la hora en la pantalla.
- Cuando la cafetera se encienda automáticamente a la hora preajustada, el piloto amarillo se apagará, encendiéndose el rojo.

- El tiempo preajustado se conserva en la memoria. Pero la cafetera sólo se volverá a activar automáticamente si aprieten previamente el botón **AUTO** de nuevo. (El piloto amarillo se iluminará.)
- Reajusten la hora y el cronómetro si hay algún corte de corriente o han desenchufado la cafetera.

Cómo comprobar la hora preajustada

- Aprieten el botón **AUTO**. La hora preajustada para hacer el café de manera automática aparecerá en la pantalla durante unos 10 segundos. El piloto amarillo se iluminará, indicando con ello que se ha seleccionado el modo de encendido automático.

Cómo anular la función "AUTO"

- Si se ha puesto la cafetera para encendido automático (piloto amarillo iluminado), podrán desactivar el cronómetro apretando una vez el botón **ON-OFF**. En ese caso, el piloto amarillo se apagará.
- Si después quieren hacer café, tendrán que apretar **ON-OFF** otra vez. El piloto rojo se iluminará.

Limpieza

- Saquen siempre la clavija de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.
- No lo sumerjan nunca en agua. Podrán limpiarlo con un paño húmedo.
- Las piezas amovibles deben lavarse con agua jabonosa caliente. Aclareen con agua caliente limpia y sequen a continuación. Estas piezas también pueden tratarse en los lavavajillas.

Descalcificación

Descalcifiquen la cafetera de forma regular. Con un uso normal (dos jarras al día) podrán aplicar la regla siguiente:

- con aguas de dureza **hasta 18° DH - 2 ó 3** veces al año
- con aguas de dureza **mayor de 18° DH - 4 ó 5** veces al año.

La compañía suministradora de agua de su localidad podrá informarles de la dureza de aquella.

- Pongan en marcha la cafetera **dos veces;** pero ahora con **vinagre ordinario** para llenar el depósito de agua y **sin poner café en el filtro**.
- Tras la descalcificación, dejen que el aparato vuelva a funcionar otras dos veces con agua ordinaria, para limpiar bien los restos de vinagre e incrustaciones que hayan podido quedar.
- Laven la jarra, la tapa y el portafiltro.

¿Se les ha roto la jarra? ¿Necesitan otra nueva?

Podrán pedirla al distribuidor Philips o a un centro de Servicio Philips, con el nº de tipo HD 7908 (servicio nº 36).

Sustitución del cordón de red

Si el cable de red de este aparato es dañado, puede ser reemplazado por un cable especial suministrado por su distribuidor o por la organización Philips en su país.